

HRVATSKI SABOR

9

Na temelju članka 89. Ustava Republike Hrvatske, donosim

ODLUKU

O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O SURADNJI U ZAŠTITI OD PRIRODNIH I DRUGIH KATASTROFA

Prolašavam Zakon o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Srbije o suradnji u zaštiti od prirodnih i drugih katastrofa, koji je Hrvatski sabor donio na sjednici 6. veljače 2015. godine.

Klasa: 011-01/1 5-01/10

Urbroj: 71-05-03/1-15-2

Zagreb, 11. veljače 2015.

Predsjednik

Republike Hrvatske

Ivo Josipović, v. r.

ZAKON

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O SURADNJI U ZAŠTITI OD PRIRODNIH I DRUGIH KATASTROFA

Članak 1.

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Hrvatske i Vlade Republike Srbije o suradnji u zaštiti od prirodnih i drugih katastrofa, potpisan u Beogradu, 15. srpnja 2014. u izvorniku na hrvatskom i srpskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Sporazuma iz članka 1. ovoga Zakona, u izvorniku na hrvatskom jeziku, glasi:

SPORAZUM IZMEĐU VLADE REPUBLIKE HRVATSKE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O SURADNJI U ZAŠTITI OD PRIRODNIH I DRUGIH KATASTROFA

Vlada Republike Hrvatske i Vlada Republike Srbije (u daljnjem tekstu: ugovorne stranke),

uvjerenе u nužnost međusobne suradnje radi sprječavanja, odnosno ublažavanja posljedica prirodnih i drugih katastrofa (u daljnjem tekstu: katastrofa), poštujući već potpisane međunarodne sporazume,

sporazumjele su se kako slijedi:

PREDMET SPORAZUMA

Članak 1.

Ugovorne stranke ovim Sporazumom uređuju uvjete za suradnju u zaštiti od katastrofa, a poglavito u:

- planiranju i provođenju mjera za zaštitu od poplava, potresa, požara, zagađenja okoliša, plovidbenih nezgoda na unutarnjim vodama, radioloških opasnosti, kao i industrijskih i drugih katastrofa;
- međusobnom izvješćivanju o opasnostima, nastanku i posljedicama katastrofa;
- međusobnoj pomoći pri zaštiti, spašavanju i otklanjanju posljedica katastrofa;
- stručnom osposobljavanju i usavršavanju pripadnika službi, vatrogasno-spasilačkih jedinica, jedinica za zaštitu i spašavanje, civilne zaštite, jedinica zaštite od požara i drugih pripadnika spasilačkih postrojbi za zaštitu i spašavanje kroz informativne sastanke, tečajeve, obuke, seminare i druge oblike suradnje, kao i organiziranju i obavljanju zajedničkih vježbi zaštite i spašavanja i drugo;
- razmjeni znanstvenih i tehničkih podataka, te drugih dokumenata bitnih za zaštitu od katastrofa;
- suradnji u razvoju i proizvodnji opreme za zaštitu i spašavanje.

CILJ SPORAZUMA

Članak 2.

Cilj ovog Sporazuma je da ugovorne stranke, u skladu s raspoloživim mogućnostima, međusobno pomognu jedna drugoj u slučaju katastrofa, kada ugovorna stranka koja traži pomoć nije u mogućnosti suprotstaviti se posljedicama katastrofa svojim sredstvima.

ZNAČENJE IZRAZA

Članak 3.

Izrazi korišteni u ovom Sporazumu imaju sljedeće značenje:

- 1) ugovorna stranka koja traži pomoć – je ugovorna stranka čije nadležno tijelo iz članka 4. ovog Sporazuma podnosi zahtjev za pružanjem pomoći drugoj ugovornoj stranci;
- 2) ugovorna stranka koja pruža pomoć – je ugovorna stranka čije nadležno tijelo iz članka 4. ovog Sporazuma odgovara na zahtjev za pružanjem pomoći drugoj ugovornoj stranci;

- 3) *tranzitna država* – je država preko čijeg državnog područja trebaju proći spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći i zaštitna, spasilačka i druga oprema za potrebe ugovornih stranaka ili za potrebe neke treće države;
- 4) *katastrofe* – su svaki prirodni ili drugi događaj koji svojim opsegom, intenzitetom i neočekivanošću ugrozi zdravlje i živote većeg broja ljudi, imovinu veće vrijednosti, okoliš, a čiji nastanak nije moguće spriječiti ili posljedice ukloniti djelovanjem vlastitih snaga;
- 5) *obavijesti i informacije o događaju* – su podaci o katastrofama koji se priopćavaju kako bi se stanovništvo pravovremeno obavijestilo o opasnosti, s ciljem poduzimanja zaštitnih mjera za zaštitu ljudi, materijalnih dobara i prirodnog okoliša;
- 6) *zaštitne mjere* – su preventivne i druge mjere, odnosno djelatnosti usmjerene:
- na sprječavanje, ublažavanje i otklanjanje opasnosti koje ugrožavaju stanovništvo;
 - na očuvanje materijalnih dobara i prirodnog okoliša;
- 7) *spašavanje i pružanje pomoći* – je skup aktivnosti spasilačkih postrojbi i pojedinaca koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći opremljenih zaštitnom, spasilačkom i drugom opremom, čija je svrha uklanjanje izravnih i neizravnih posljedica katastrofa;
- 8) *spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći* – su odgovarajuće osposobljene i opremljene osobe koje ugovorna stranka koja pruža pomoć odredi za pružanje pomoći;
- 9) *zaštitna, spasilačka i druga oprema* – je materijal, posebni tehnički uređaji, prometna sredstva, lijekovi i medicinska oprema, kao i pojedinačna oprema pripadnika spasilačkih postrojbi i pojedinaca koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći;
- 10) *humanitarna pomoć* – su materijali, predmeti, sredstva, namirnice, pitka voda, lijekovi i sanitetski materijal namijenjeni besplatnoj podjeli ugroženom, odnosno nastradalom stanovništvu u svrhu ublažavanja posljedica katastrofa.

NADLEŽNA TIJELA

Članak 4.

Nadležna tijela za provedbu ovog Sporazuma su:

- u Republici Hrvatskoj: Državna uprava za zaštitu i spašavanje;
- u Republici Srbiji: Ministarstvo unutarnjih poslova – Sektor za izvanredne situacije.

Ugovorne stranke međusobno se izvješćuju o adresama i telekomunikacijskim vezama nadležnih tijela iz stavka 1. ovog članka, kao i o kontaktima koji moraju biti dostupni u svakom trenutku.

Ugovorne stranke međusobno se izvješćuju pisanim putem o eventualnim promjenama nadležnih tijela, a najkasnije u roku od 15 dana od dana nastalih promjena.

RAZMJENE SAZNANJA I ISKUSTAVA

Članak 5.

Ugovorne stranke međusobno se izvješćuju o znanstvenim i tehničkim dostignućima i iskustvima, u interesu predviđanja, učinkovite zaštite i spašavanja, i uklanjanja opasnosti od katastrofa i posljedica katastrofa. Razmjena podataka i drugih dokumenata obuhvaća informacije o katastrofama, izradu zajedničkog znanstveno-istraživačkog programa za slučaj ugroženosti, kao i suradnju u izradi planova zaštite i spašavanja.

Suradnja u području razmjene saznanja i iskustava provodi se u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ugovornih stranaka. Ugovorne stranke međusobno razmjenjuju podatke vezane za nacionalno zakonodavstvo iz ovog područja.

Ugovorne stranke nastoje učinkovito koristiti rezultate znanstvene i tehničke suradnje na području gospodarstva, kao i u suradnji s drugim državama.

RAZVOJ I PROIZVODNJA OPREME ZA ZAŠTITU I SPAŠAVANJE

Članak 6.

Ugovorne stranke potiču suradnju gospodarskih subjekata i državnih tijela na području tehnološkog razvoja i proizvodnje u provedbi zajedničkih programa za zaštitu i spašavanje.

SURADNJA HUMANITARNIH ORGANIZACIJA

Članak 7.

Ugovorne stranke potiču suradnju između humanitarnih organizacija u zaštiti i spašavanju od katastrofa, sukladno nacionalnom zakonodavstvu ugovornih stranaka.

STRUČNO OSPOSOBLJAVANJE I USAVRŠAVANJE

Članak 8.

Ugovorne stranke potiču međusobnu suradnju s ciljem stručnog osposobljavanja i usavršavanja spasilačkih postrojbi koje sudjeluju u zaštiti, spašavanju i pružanju pomoći na sljedeći način:

- 1) uspostavljanjem neposrednih veza i suradnjom između obrazovnih ustanova i poticanjem razmjene instruktora, predavača i drugih stručnjaka;
- 2) suradnjom u stručnom osposobljavanju, usavršavanju i obučavanju;
- 3) poticanjem razmjene obrazovnih materijala i sredstava, kao i iskustava stečenih u zaštiti i spašavanju, bitnih za stručno osposobljavanje i usavršavanje;
- 4) organiziranjem zajedničkih vježbi iz područja zaštite i spašavanja.

OBVEZA IZVJEŠĆIVANJA O OPASNOSTIMA

Članak 9.

Ugovorne stranke međusobno se izvješćuju o opasnostima i mogućnostima nastanka katastrofa koje mogu ugroziti državno područje države druge ugovorne stranke. U tu svrhu svaka ugovorna stranka na državnom području svoje država prikuplja potrebne podatke i informacije i neposredno ih dostavlja nadležnom tijelu druge ugovorne stranke iz članka 4. ovog Sporazuma.

Ugovorne stranke međusobno se izvješćuju putem nadležnih tijela iz članka 4. ovog Sporazuma o katastrofama

nastalima na državnom području njihovih država.

Obavijest iz stavaka 1. i 2. ovog članka sadrži: opis nastale opasnosti ili događaja, podatke o mjestu, vremenu, opsegu i posljedicama, kao i podatke o poduzetim mjerama.

Obavijest iz stavaka 1., 2. i 3. ovog članka može se proslijediti usmeno ili pisano, na jezicima ugovornih stranaka. Obavijesti priopćene usmenim putem moraju se i pisano potvrditi.

Tijela iz članka 4. stavak 1. ovog Sporazuma ovlaštena su uspostaviti izravne veze u provedbi ovog Sporazuma. U tu svrhu nadležna tijela ugovornih stranaka izrađuju i potpisuju standardne operativne postupke koji detaljnije uređuju postupke pružanja prekogranične pomoći u slučaju prirodnih i drugih katastrofa.

ZAŠTITNE MJERE

Članak 10.

Ugovorne stranke u svrhu sprječavanja, odnosno smanjivanja zajedničke opasnosti planiraju i poduzimaju odgovarajuće zajedničke zaštitne mjere.

NAČIN TRAŽENJA I PRUŽANJA POMOĆI

Članak 11.

U slučaju nastanka katastrofe jedna ugovorna stranka može drugoj ugovornoj stranci podnijeti zahtjev za pomoć.

Zahtjev za pomoć iz stavka 1. ovog članka mora sadržavati: podatke o vrsti potencijalne ili nastale opasnosti, mjestu, vremenu, opsegu, posljedicama katastrofe i poduzetim mjerama, količini i opsegu potrebne pomoći, podatke o osobama nadležnima za koordinaciju primanja pomoći, kao i prijedlog načina dostavljanja pomoći.

Zahtjev iz stavka 2. ovoga članka podnosi se usmeno ili pisano na službenom jeziku ugovorne stranke koja traži pomoć. Usmeno podnesen zahtjev mora se pisano potvrditi.

Ugovorna stranka koja pruža pomoć dostavlja ugovornoj stranci koja traži pomoć odgovor na zahtjev za pomoć iz stavka 1. ovog članka koji sadrži obavijest o vrsti, količini i opsegu pomoći koju ugovorna stranka koja pruža pomoć može staviti na raspolaganje ugovornoj stranci koja traži pomoć. Odgovor se dostavlja usmeno ili pisano na službenom jeziku ugovorne stranke koja pruža pomoć. Usmeno dostavljen odgovor mora se pisano potvrditi.

U slučaju nastanka katastrofe na državnom području države jedne ugovorne stranke, druga ugovorna stranka može, bez prethodno zaprimljenog zahtjeva, izvijestiti ugovornu stranku na državnom području čije države je došlo do katastrofe o svojim mogućnostima za spašavanje i pružanje pomoći, kao i spasilačkoj i drugoj opremi koju može staviti na raspolaganje, kao i o načinima pružanja pomoći.

Pružanje pomoći odvija se u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ugovornih stranaka.

POSTUPCI PRELASKA DRŽAVNE GRANICE PRILIKOM SPAŠAVANJA I PRUŽANJA POMOĆI

Članak 12.

Spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći prelaze državnu granicu država ugovornih stranaka prioritarno i po pojednostavljenom postupku na graničnim prijelazima ili izvan njih, a na temelju suglasnosti nadležnih graničnih tijela.

Pripadnici spasilačkih postrojbi i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći moraju prilikom prelaska državne granice imati važeću identifikacijsku ispravu, a za vrijeme pružanja pomoći na državnom području države ugovorne stranke koja traži pomoć mogu boraviti bez prijave boravka. Voditelji spasilačkih postrojbi moraju posjedovati popis pripadnika svoje spasilačke postrojbe, ovjeren od strane nadležnog tijela ugovorne stranke koja pruža pomoć.

Pripadnici spasilačkih postrojbi i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći imaju pravo na državnom području države druge ugovorne stranke nositi pripadajuću odoru.

Pripadnicima spasilačkih postrojbi i pojedincima koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći nije dozvoljeno prenositi vatreno oružje, streljivo i eksplozivna sredstva (tvari) na državno područje države druge ugovorne stranke, osim eksplozivnih sredstava (tvari) namijenjenih za spašavanje i pružanje pomoći koja se nalaze u sastavu spasilačke opreme.

U slučaju nastanka katastrofe, evakuirani državljani država ugovornih stranaka, kao i državljani trećih država, mogu prelaziti državnu granicu na graničnim prijelazima ili izvan njih bez isprava za prelazak državne granice, uz obvezu prijavljivanja boravka nadležnoj jedinici policije ugovorne stranke na državno područje čije države su evakuirani.

Odredbe stavaka 1., 2., 3. i 4. ovog članka primjenjuju se i u slučaju kada je jedna od ugovornih stranaka tranzitna država. Nadležna tijela se u najkraćem roku međusobno izvješćuju o potrebama tranzita, utvrđuju postupak provedbe i, prema potrebi, spasilačkoj postrojbi osiguravaju službenu pratnju prilikom tranzita.

U slučaju traganja za zrakoplovima i spašavanja osoba, neposredna koordinacija obavlja se putem spasilačko-koordinacijskih središta nadležnih tijela ugovornih stranaka, ustrojenih u skladu s Aneksom 12. Konvencije o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu.

POSTUPCI UNOŠENJA, IZNOŠENJA I PRIJEVOZA ZAŠTITNE, SPASILAČKE I DRUGE OPREME I HUMANITARNE POMOĆI PREKO DRŽAVNE GRANICE TIJEKOM SPAŠAVANJA I PRUŽANJA POMOĆI

Članak 13.

Ugovorne stranke ubrzat će postupke prilikom unošenja, iznošenja i prijevoza preko državne granice zaštitne, spasilačke i druge opreme i humanitarne pomoći. Prilikom prelaska državne granice, voditelj spasilačke postrojbe mora predati nadležnim graničnim tijelima ugovorne stranke koja traži pomoć popise zaštitne, spasilačke i druge opreme i humanitarne pomoći.

Popisi iz stavka 1. ovog članka moraju biti na službenom jeziku ugovorne stranke koja pruža pomoć.

Spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći mogu preko državne granice, uz osobne stvari, prenijeti jedino zaštitnu, spasilačku i drugu opremu, sredstva koja su potrebna za njihov smještaj i prehranu, kao i sredstva humanitarne pomoći.

Zabrane i ograničenja za međunarodni robni promet ne odnose se na prijevoz zaštitne, spasilačke i druge opreme i humanitarne pomoći. Ako se zaštitna, spasilačka i druga oprema ne iskoriste u akciji, vraćaju se ugovornoj stranci koja pruža pomoć. Ukoliko se zaštitna, spasilačka i druga oprema ostavlja kao humanitarna pomoć, vrsta, količina i mjesto gdje se nalazi oprema prijavljuju se nadležnom tijelu ugovorne stranke koja traži pomoć iz članka 4. ovog Sporazuma, koja o tome izvješćuje nadležna carinska tijela. U tom slučaju primjenjuje se nacionalno zakonodavstvo ugovorne stranke koja traži pomoć.

U skladu sa stavkom 3. ovog članka, spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći mogu unijeti lijekove koji sadrže narkotike i psihotropne tvari na državno područje države ugovorne stranke koja traži pomoć, a nepotrošene količine moraju se vratiti ugovornoj stranci koja pruža pomoć. Unošenje i iznošenje lijekova koji sadrže narkotike i psihotropne tvari ne smatra se uvozom i izvozom robe u robnom prometu u smislu međunarodnih ugovora o opojnim drogama. Lijekovi koji sadrže narkotike i psihotropne tvari mogu se unijeti samo u količinama koje su potrebne za hitnu medicinsku pomoć, i mogu se upotrebljavati samo pod nadzorom medicinskog osoblja s odgovarajućom stručnom spremom, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom ugovorne stranke koja pruža pomoć. O potrošenim lijekovima koji sadrže narkotike i psihotropne tvari ugovorna stranka koja pruža pomoć izvješćuje ugovornu stranku koja traži pomoć.

Ugovorne stranke međusobno dopuštaju uporabu potrebne zaštitne, spasilačke i druge opreme i humanitarne pomoći na državnom području države ugovorne stranke koja traži pomoć i bez provođenja službenog postupka, plaćanja pologa i drugih davanja.

UPORABA ZRAKOPLOVA I PLOVILA ZA PRIJEVOZ SPASILAČKIH POSTROJBI I POJEDINACA KOJI SUDJELUJU U SPAŠAVANJU I PRUŽANJU POMOĆI

Članak 14.

Zrakoplovi i plovila mogu se koristiti za hitan prijevoz spasilačkih postrojbi ili pojedinaca koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći, kao i za druge oblike pomoći u skladu s ovim Sporazumom.

O korištenju zrakoplova i plovila u spašavanju i pružanju pomoći odmah se izvješćuje nadležno tijelo ugovorne stranke koja traži pomoć te joj se dostavljaju točni podaci o vrsti i oznakama zrakoplova i plovila i posadi, kao i ostali potrebni podaci. Vrijeme, predviđeni smjer kretanja i mjesto slijetanja, odnosno pristajanja određuje ugovorna stranka koja traži pomoć.

Za posade zrakoplova i plovila, kao i za spasilačke postrojbe i pojedince koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći sukladno se primjenjuju odredbe članka 12. ovog Sporazuma. Za zrakoplove i plovila, zaštitnu, spasilačku i drugu opremu, odnosno humanitarnu pomoć primjenjuju se odredbe članka 13. ovog Sporazuma.

Korištenje zrakoplova u spašavanju i pružanju pomoći na državnom području države ugovorne stranke koja traži pomoć obavlja se u skladu s propisima o zračnom prometu te države ugovorne stranke.

Ugovorna stranka koja pruža pomoć ima obvezu podnošenja plana leta pružatelju usluga u zračnoj plovidbi na državnom području države ugovorne stranke koja traži pomoć. Pored predviđenih obveznih elemenata, plan leta koji se podnosi za korištenje zrakoplova u skladu s člankom 14. ovog Sporazuma mora sadržavati podatke koji povezuju let s ovim Sporazumom.

Korištenje vojnih zrakoplova, za svrhe ovoga Sporazuma, bit će dozvoljeno samo uz suglasnost nadležnog tijela ugovorne stranke koja traži pomoć. Vojni zrakoplovi angažiraju se na zadaćama zaštite od prirodnih i drugih katastrofa na državnom području države ugovorne stranke koja traži pomoć na način kako je to utvrđeno sporazumima o obrambenoj i vojnoj suradnji i sporazumima o statusu vojnih snaga koji su trenutno na snazi.

Za gašenje požara na otvorenom u graničnom području, a radi sprječavanja njegovog daljnjeg širenja, ugovorne stranke će omogućiti protupožarnim zrakoplovima ulazak na državno područje države druge ugovorne stranke do dubine do 10 kilometara.

NADLEŽNOST ZA PROVEDBU AKTIVNOSTI SPAŠAVANJA I PRUŽANJA POMOĆI

Članak 15.

Za provedbu aktivnosti zaštite i spašavanja i pružanja pomoći u svim slučajevima nadležna su tijela ugovorne stranke koja traži pomoć.

Zadaci se povjeravaju isključivo voditeljima spasilačkih postrojbi ugovorne stranke koja pruža pomoć, koji pripadnike postrojbi i pojedince koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći upoznaju s pojedinostima njihove provedbe.

ZAŠTITA I PRUŽANJE POMOĆI U RADU SPASILAČKIH POSTROJBI I POJEDINACA KOJI SUDJELUJU U SPAŠAVANJU I PRUŽANJU POMOĆI

Članak 16.

Ugovorna stranka koja traži pomoć mora osigurati odgovarajuću zaštitu i pomoć spasilačkim postrojbama i pojedincima ugovorne stranke koja pruža pomoć koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći.

NAČIN FINANCIRANJA TROŠKOVA POMOĆI

Članak 17.

Ugovorna stranka koja pruža pomoć nema pravo od ugovorne stranke koja traži pomoć zahtijevati povrat troškova za pruženu pomoć, kao ni naknadu troškova koji bi nastali zbog uporabe, oštećenja ili gubitka opreme za spašavanje.

Troškove pomoći koju pružaju pravne ili fizičke osobe posredovanjem ugovorne stranke koja pruža pomoć, snosi ugovorna stranka koja traži pomoć.

Cestovna motorna vozila, zrakoplovi i plovila koja ugovorna stranka koja pruža pomoć koristi u spašavanju i pružanju pomoći bit će oslobođena plaćanja troškova cestarine, kao i parkirnih i pristanišnih pristojbi, a koji proizlaze iz aktivnosti spašavanja i pružanja pomoći. Ugovorna stranka koja traži pomoć naknadno će pokriti troškove plaćanja cestarine i parkirnih, kao i pristanišnih pristojbi označenih cestovnih motornih vozila i plovila koja je ugovorna stranka koja pruža pomoć koristila u spašavanju i pružanju pomoći.

Spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći moraju biti opremljeni za samostalno djelovanje u trajanju od najmanje 4 dana. Nakon isteka tog razdoblja, ugovorna stranka koja traži pomoć osigurati će spasilačkim postrojbama i pojedincima koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći neophodna sredstva za njihov daljnji rad.

Za trajanja spašavanja i pružanja pomoći ugovorna stranka koja traži pomoć osigurati će logističku podršku i hitnu medicinsku pomoć pripadnicima postrojbi i pojedincima koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći ugovorne stranke koja pruža pomoć.

NAKNADA ŠTETE

Članak 18.

Ugovorne stranke neće podnositi zahtjeve za naknadu štete nastale na zaštitnoj, spasilačkoj i drugoj opremi, ukoliko je štetu prouzročila spasilačka postrojba ili pojedinac koji sudjeluje u spašavanju i pružanju pomoći temeljem ovog Sporazuma, i ako šteta nije prouzročena namjerno ili krajnjom nepažnjom.

Ugovorne stranke neće podnositi zahtjeve za naknadu imovinske i neimovinske štete u slučaju tjelesne povrede i trajnih posljedica po zdravlje, kao i u slučaju smrti pripadnika spasilačke postrojbe ili pojedinca koji sudjeluje u spašavanju i pružanju pomoći, ako do toga dođe tijekom spašavanja i pružanja pomoći temeljem ovog Sporazuma, osim ako ona nije prouzročena namjerno ili krajnjom nepažnjom. Ukoliko se prilikom spašavanja i pružanja pomoći iz ovog Sporazuma prouzroči šteta trećoj osobi, odgovornost preuzima ugovorna stranka koja traži pomoć kao da su štetu prouzročile njezine spasilačke postrojbe i pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći, osim ako su štetu namjerno ili krajnjom nepažnjom prouzročili pojedinci koji sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći, odnosno spasilačke postrojbe ugovorne stranke koja pruža pomoć.

Odgovornost za naknadu štete određene u stavcima 1., 2. i 3. ovoga članka, nastaje u trenutku ulaska na državno područje države ugovorne stranke koja traži pomoć i traje do napuštanja državnog područja njezine države.

Ugovorne stranke primjenjuju odredbe ovoga članka i u slučaju kada je jedna od njih tranzitna država.

ZBRINJAVANJE I PRUŽANJE POMOĆI EVAKUIRANIM OSOBAMA

Članak 19.

Osobe koje su u slučaju katastrofe evakuirane s državnog područja države jedne, na državno područje države druge ugovorne stranke, primaju do svog prvog mogućeg povratka svu potrebnu skrb i pomoć, a što podrazumijeva smještaj, prehranu i medicinsku pomoć. Troškove skrbi, pomoći i povratka tih osoba snosi država ugovorna stranka iz koje dolaze, ukoliko se ugovorne stranke drukčije ne dogovore.

Ugovorne stranke moraju osigurati povratak svih osoba koje uslijed evakuacije borave na državnom području države druge ugovorne stranke.

UPORABA ELEKTRONIČKIH KOMUNIKACIJSKIH SREDSTAVA

Članak 20.

Nadležna tijela ugovornih stranaka osigurat će međusobne telefonske, radio i druge elektronske komunikacije među tijelima, spasilačkim postrojbama i pojedincima koji, u skladu s odredbama ovog Sporazuma, sudjeluju u spašavanju i pružanju pomoći.

KORIŠTENJE INFORMACIJA

Članak 21.

Informacije prikupljene u okviru akcije spašavanja i pružanja pomoći mogu biti dostupne trećoj strani samo uz pisanu suglasnost ugovornih stranaka.

PRESTANAK SPAŠAVANJA I PRUŽANJA POMOĆI

Članak 22.

Do prestanka spašavanja i pružanja pomoći može doći u slučaju da ugovorna stranka koja traži pomoć povuče zahtjev za pomoć ili kada prestane potreba za spašavanjem i pružanjem pomoći.

STALNO MJEŠOVITO POVJERENSTVO ZA PROVEDBU ZADATAKA ODREĐENIH OVIM SPORAZUMOM

Članak 23.

Ugovorne stranke imenuju Stalno mješovito povjerenstvo za provedbu zadataka određenih ovim Sporazumom od predstavnika nadležnih tijela iz članka 4. ovog Sporazuma. Svaka ugovorna stranka imenuje u Stalno mješovito povjerenstvo jednak broj članova, a najmanje tri.

Ugovorne stranke se međusobno izvješćuju o svojim članovima Stalnog mješovitog povjerenstva.

Zadaci Stalnog mješovitog povjerenstva prema ovom Sporazumu su prije svega: rješavanje konkretnih organizacijskih i tehničkih pitanja, određivanje načina održavanja veza i međusobnog izvješćivanja i priprema njegovog Poslovnika.

Stalno mješovito povjerenstvo sastaje se najmanje jednom godišnje, i to naizmjenice u Republici Hrvatskoj i Republici Srbiji. Inicijativu za sazivanje izvanrednog sastanka može dati bilo koja ugovorna stranka.

RJEŠAVANJE SPOROVA

Članak 24.

Sve sporove koji proisteknu iz primjene ili tumačenja ovog Sporazuma koje nadležna tijela iz članka 4. stavka 1. ovog Sporazuma ne mogu izravno riješiti, ugovorne stranke riješit će diplomatskim putem.

ODNOS OVOG SPORAZUMA PREMA DRUGIM MEĐUNARODNIM UGOVORIMA

Članak 25.

Ovaj Sporazum ne utječe na prava i obveze ugovornih stranaka koje proizlaze iz drugih međunarodnih ugovora koji ih obvezuju.

Odredbe ovog Sporazuma ni u čemu ne prejudiciraju utvrđivanje, razgraničenje i označavanje zajedničke državne granice između ugovornih stranaka.

STUPANJE NA SNAGU

Članak 26.

Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana sljedećeg mjeseca nakon datuma primitka posljednje pisane obavijesti diplomatskim putem, kojom se ugovorne stranke međusobno izvješćuju da su ispunjeni uvjeti predviđeni njihovim nacionalnim zakonodavstvom za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Ovaj se Sporazum sklapa na neodređeno vrijeme.

Ovaj se Sporazum može izmijeniti i dopuniti u svako doba, uz obostrani pisani pristanak ugovornih stranaka.

Svaka ugovorna stranka može u svako doba otkazati ovaj Sporazum pisanom obaviješću drugoj ugovornoj stranci diplomatskim putem. U tom slučaju, Sporazum prestaje tri mjeseca od datuma kada je druga ugovorna stranka primila pisanu obavijest o otkazu.

Sastavljeno u Beogradu, dana 15. srpnja 2014. godine, u dva izvornika, svaki na hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

ZA VLADU REPUBLIKE HRVATSKE Ranko Ostojić , v. r. ministar unutarnjih poslova	ZA VLADU REPUBLIKE SRBIJE Nebojša Stefanović , v. r. ministar unutarnjih poslova
---	---

Članak 3.

Provedba ovoga Zakona u djelokrugu je središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove zaštite i spašavanja.

Članak 4.

Na dan stupanja na snagu ovoga Zakona Sporazum iz članka 1. ovoga Zakona nije na snazi te će se podaci o njegovom stupanju na snagu objaviti u skladu s odredbom članka 30. stavka 3. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora.

Članak 5.

Ovaj Zakon stupa na snagu osmoga dana od dana objave u »Narodnim novinama«.

Klasa: 022-03/14-01/182

Zagreb, 6. veljače 2015.

HRVATSKI SABOR

Predsjednik

Hrvatskoga sabora

Josip Leko, v. r.